

**ORIGINAL/ORIGINALE****Nr. 358****BESCHLUSS
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES****DELIBERA
DELLA GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM SEDUTA DEL

UHR - ORE

10.09.2026**18:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i componenti di questa giunta comunale:

Sono presenti:

			Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.	Fernzugang/ modalità remota
ALBER Martin	Bürgermeister	Sindaco			
MAIR Peter	Gemeindereferent	Assessore			
PLANK Armin	Gemeindereferent	Assessore			
SCHWITZER Franz	Gemeindereferent	Assessore			
MARCASSOLI Verena	Gemeindereferentin	Assessora			

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il segretario comunale

Fischnaller Josef

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt

Constatata la legalità della seduta

ALBER Martin

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D**O G G E T T O**

Verleihung der Dankesurkunde der Gemeinde Brenner.

Conferimento dell'attestato di riconoscenza del Comune di Brennero.

Verleihung der Dankesurkunde der Gemeinde Brenner.

Nach Einsichtnahme in die Verordnung für die Verleihung von Ehrungen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 23 vom 06.09.2023;

Festgestellt, dass gemäß Art. 5 der genannten Verordnung die Dankesurkunde für langjährige Dienste und verdienstvollen Einsatz im Interesse des Allgemeinwohls verliehen wird;

Darauf hingewiesen, dass gemäß Abs. 3 des Art. 7 der obigen Verordnung die Verleihung der Dankesurkunde aufgrund eines Beschlusses des Gemeindevausschusses erfolgt;

Nach Dafürhalten, die Dankesurkunde der Gemeinde Brenner an folgende Personen zu verleihen:

Raffaele Miele
Alexander Crepaz
Alexander von Dehn

Festgestellt, dass die Begründung für die Verleihung der Dankesurkunde folgende ist:

Raffaele Miele:

Raffaele Miele war seit 1999 bis zu seiner Pensionierung im heurigen Jahr ununterbrochen als pflichtbewusster und geradliniger Carabiniere in Gossensaß im Einsatz. Zuletzt agierte er als „brigadiere capo“ mit Spezialauftrag und Vizekommandant der Carabinieristation von Gossensaß. Sein Fleiß und Gerechtigkeits-sinn charakterisierten seinen Werdegang als getreuer Staatsbeamter im Sinne der öffentlichen Sicherheit in unserer Gemeinde

Alexander Crepaz:

Durch sein fleißiges, ehrenamtliches Engagement im Amateursportverein sowie bei der Vereinskappelle Gossensaß war Alex Crepaz stets auch ein großer Förderer sowie „spiritus rector“ für den Austausch und für Synergien innerhalb der langjährigen Gemeindepartnerschaft mit Hechendorf/Seefeld. Seine persönlichen Kontakte im zwischenmenschlichen Bereich nach Hechendorf ermöglichten viele Projekte und Freundschaften. Schließlich vermählte er sich im Jahr 2019 mit seiner Hechendorfer Liebe Petra Maier.

Alexander von Dehn:

Als Ansprechpartner für unsere Gossensasser Anliegen, Wünsche und Erfordernisse agierte in all den Jahren im Rahmen unserer 45-jährigen Gemeindepartnerschaft mit Hechendorf/Seefeld Herr Alexander Von Dehn aus Hechendorf. Er erwies sich stets als großer

Conferimento dell'attestato di riconoscenza del Comune di Brennero.

Visto il regolamento comunale per il conferimento di onorificenze, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 23 dd. 06.09.2023;

Dato atto che, ai sensi dell'art. 5 del regolamento, l'attestato di riconoscenza viene conferito per il meritevole impegno e il lungo servizio prestato nell'interesse del bene comune;

Dato atto che, ai sensi del comma 3 dell'art. 7 del sopra citato regolamento, il conferimento dell'attestato di riconoscenza avviene in base a una delibera della Giunta comunale;

Ritenuto di conferire l'attestato di riconoscenza del Comune di Brennero alle seguenti persone:

Constatato che la motivazione per il conferimento dell'attestato di riconoscenza è la seguente:

Raffaele Miele:

Raffaele Miele è stato in servizio ininterrottamente a Colle Isarco dal 1999 fino al suo pensionamento avvenuto nel corso di quest'anno, distinguendosi qual carabiniere diligente, integro e profondamente rispettoso del proprio dovere. Da ultimo ha ricoperto il ruolo di "Brigadiere Capo" con incarico speciale e di vicecomandante delle Stazione dei Carabinieri di Colle Isarco. La sua dedizione al lavoro, il forte senso di giustizia e l'esemplare spirito di servizio hanno contraddistinto l'intero percorso professionale quale fedele servitore dello Stato, impegnato costantemente nella tutela della sicurezza pubblica e al servizio della nostra comunità.

Alexander Crepaz:

Grazie al suo instancabile impegno nel volontariato sportivo e nella Banda Musicale di Colle Isarco, Alex Crepaz è sempre stato un grande promotore e autentico "spiritus rector" degli scambi e delle sinergie nell'ambito del consolidato gemellaggio comunale con Hechendorf/Seefeld. I suoi rapporti personali e umani con la comunità di Hechendorf hanno reso possibili numerosi progetti comuni e sincere amicizie. Infine, nel 2019, ha coronato questo legame sposando la sua amata di Hechendorf, Petra Maier.

Alexander Von Dehn:

Per tutti i 45 anni del gemellaggio comunale tra Colle Isarco e Hechendorf/Seefeld, il signor Alexander Von Dehn di Hechendorf è stato il punto di riferimento per le esigenze, i desideri e le richieste della nostra comunità. Si è sempre distinto come un grande amico, soste-

Freund, Förderer und Motivator zur Verbesserung und zum Gedeihen der Gemeindepartnerschaft. Alex fand auch in Krisenzeiten immer Mittel und Wege, unsere Kontakte nach Bayern oder von Bayern nach Südtirol aufrecht zu erhalten und neu aufzulegen. Er war und ist im Herzen ein unglaublicher Südtirol- und Gossensaß-Freund.

Darauf hingewiesen, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol", abgegeben wurden:

–für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes – elektronischer Fingerabdruck

BCdyJRQUYJvO7E8j1ecrcvMYAe/wr79uWF1TL0qJug=

–für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes – elektronischer Fingerabdruck

nitore e promotore del continuo sviluppo e rafforzamento del rapporto di gemellaggio tra i due comuni. Anche nei momenti più difficili, Alex ha saputo trovare soluzioni e opportunità per mantenere vivi i contatti tra la Baviera e l'Alto Adige, favorendone il rinnovo e la crescita. È stato e continua a essere, nel profondo del cuore, un autentico amico dell'Alto Adige e di Colle Isarco, dimostrando un legame speciale e una straordinaria affezione verso la nostra comunità.

Dato atto che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

– per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del servizio competente – impronta digitale

– per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del servizio finanziario – impronta digitale

nicht erforderlich – non occorrente

Nach Einsichtnahme in:

- die Verordnung für die Verleihung von Ehrungen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderats Nr. 23 vom 06.09.2023;
- die Satzung der Gemeinde Brenner i.g.F.;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Visti:

- il regolamento per il conferimento di onorificenze, approvato con delibera del consiglio comunale n. 23 dd. 06.09.2023;
- lo Statuto del Comune di Brennero i.f.v.;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2 i.f.v.;

b e s c h l i e s s t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
einstimmig in gesetzlicher Form

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
All'unanimità in forma di legge

- 1) aufgrund der in den Prämissen angeführten Begründung, folgenden Personen die Dankesurkunde der Marktgemeinde Brenner zu verleihen:

- 1) di conferire, per i motivi indicati in premessa, l'attestato di riconoscenza del Comune di Brennero alle seguenti persone:

Raffaele Miele
Alexander Crepaz
Alexander Von Dehn

Vorliegender Beschluss wird in Anbetracht der Dringlichkeit gemäß Artikel 183 Absatz 4 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol“ mit getrennter Abstimmung mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar erklärt.

Rechtsmittel: Gemäß Art. 183 Abs. 5 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, kann jeder Bürger und jede Bürgerin gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist, kann jeder und jede Interessierte, gemäß Art. 41 Abs. 2 des gv.D. Nr. 104/2010, ge-

- 2) La presente delibera con ulteriore votazione con lo stesso esito è dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, stante l'urgenza di provvedere.

Mezzi d'impugnazione: Ai sensi dell'art. 183 co. 5 della L.R. 03/05/2018, n. 2, avverso questa deliberazione ogni cittadino e ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta Comunale entro il periodo di pubblicazione. Entro 60 giorni dal decorso del periodo di pubblicazione, ogni interessato ed interessata, ai sensi dell'art. 41 co. 2 del d.lgs. n. 104/2010, può presentare

gen diesen Beschluss beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120 Abs. 5 des gv.D. Nr. 104/2010, auf 30 Tage ab Kenntnismahme reduziert.

ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Per deliberare in materia di appalti pubblici, il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120 co. 5 del d.lgs. n. 104/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto medesimo.

Der Vorsitzende - Il Presidente

ALBER Martin

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale

Fischnaller Josef

Digital signiertes Dokument

Documento firmato tramite firma digitale